



Destination Malaisie

Scénario pédagogique

Quelques éléments de présentation sur la Malaisie

---

La Malaisie, en malaisien *Malaysia*, est un pays d'Asie du Sud-Est, constitué de la Malaisie péninsulaire et de la Malaisie orientale (nord de Bornéo).

Sa capitale historique est Kuala Lumpur, sa capitale administrative est Putrajaya. Elle compte près de 33 millions d'habitants, les malaisiens.

La Malaisie a été une colonie britannique de 1795 à 1957. La langue et la culture anglaise sont très présentes encore aujourd'hui.

La langue officielle est le malais, la monnaie est le ringgit malaisien.

La Malaisie abrite une jungle millénaire.

Bienvenue en Malaisie !

---

➤ Objectifs :

- Décrire une image, émettre des hypothèses
- Jouer un dialogue en espagnol pour apprendre à dire bonjour, je m'appelle et bienvenue

A son arrivée en Malaisie, Piron rencontre un orang-outang, animal emblématique du pays. Dans une première séance, un travail autour du poster puis faites écouter aux élèves le dialogue entre Piron et l'orang-outang.

Dialogue :

Bonjour ! Bonjour je m'appelle Piron ! Bienvenue en Malaisie ! Merci !	Helo ! Helo nama saya Piron ! Selamat datang ke Malaysia ! Terima kasih !
---	--

L'enseignante peut ensuite répéter le dialogue à l'aide des deux marionnettes puis au cours des séances suivantes ce sont progressivement les élèves qui vont jouer et s'approprier le dialogue.

Demander ensuite aux élèves de décrire le drapeau.

*Apports de l'enseignant :*

Le drapeau est souvent désigné sous le nom de *Jalur Gemilang* (bande de la gloire). Les 14 bandes signifient l'égalité de statut dans la fédération des 13 Etats membres et du gouvernement fédéral; les 14 pointes sur l'étoile représentent l'unité de ces entités; le croissant est un symbole traditionnel de l'Islam; le bleu symbolise l'unité du peuple malais, le jaune est la couleur royale des souverains malais.

Faire ensuite colorier le drapeau aux élèves.

## Découvertes culturelles

---

### Les animaux de la Malaisie

- Objectifs : Faire décrire et reconnaître les animaux.

Six animaux sont proposés pour cette destination : l'orang-outang, le tapir, le nasique, le calao, le chat à tête plate et le pangolin malais.

L'enseignant(e) dispose sur le blog d'un descriptif rapide de chaque animal, de 6 images et d'un jeu de loto, qui peut également, une fois découpé, être proposé comme un jeu de memory.

### Images culturelles

- Objectifs : découvrir des aspects culturels de la Malaisie
- Apprendre à observer, repérer, identifier et produire du langage descriptif et explicatif

15 images vous sont proposées, ce qui est beaucoup. Vous pouvez bien évidemment faire une sélection parmi cette proposition.

#### - L'image du mangoustan

Le mangoustan ou mangouste est le fruit issu du mangoustanier, une plante originaire d'Asie du Sud-Est. Très apprécié pour sa texture juteuse et délicate et son goût légèrement aigre-doux, le mangoustan est

cultivé en Malaisie, à Bornéo, à Sumatra, en Asie du Sud-Est continentale et aux Philippines. En Asie du Sud-Est, le mangoustan est communément appelé la "Reine des fruits", et est fréquemment associé au durian, le "Roi des fruits".

#### - L'image du durian

Le durian, issu du mot malais *duri* (*épine*), est particulièrement connu pour son odeur très forte à maturité. Elle est difficile à décrire et souvent considérée comme épouvantable. Pour cette raison, de nombreux lieux publics et de compagnies aériennes interdisent le durian. Malgré ce parfum, il est cultivé et beaucoup apprécié pour son goût (lui aussi difficile à décrire), notamment en Asie du Sud-Est. Il se consomme frais et l'on s'en sert aussi pour préparer des glaces, des confiseries ou des pâtisseries.

#### - L'image du rôti chanai

Le *roti chanai* (prononcé tʃanai et non kanai) est un plat de la cuisine indienne-malaisienne. C'est une spécialité malaisienne très prisée tant le matin qu'au dîner. Il ressemble à une crêpe. Il est servi accompagné d'une coupelle de sauce, généralement au curry.

#### - L'image du satay

Les brochettes marinées sont très populaires en Asie du Sud-Est. Elles peuvent constituer un en-cas ou un repas avec du riz, du concombre et l'indispensable sauce aux cacahuètes.

#### - L'image des Petronas Twin towers

Les tours jumelles Petronas de Kuala Lumpur en Malaisie ont été conçues par l'architecte argentin Cesar Pelli et inaugurées en 1998. Elles comportent 88 étages pour une hauteur totale de 452 mètres, ce qui en font les plus hautes tours jumelles du monde.

#### - L'image du ramboutan

Le ramboutan ressemble à un gros litchi poilu, rouge quand il est mûr. Si les « poils » sont noirs, il est peut-être un peu trop mûr. Les variétés jaunes, oranges ou vertes sont plus rares. Sa pulpe translucide est souvent collée

à son gros noyau. Son goût ressemble à celui du raisin.

- L'image de la balle utilisée pour pratiquer le sepak takraw

Le sepak takraw (du malais-indonésien *sepak*, qui signifie « donner un coup de pied », et du thaï *takraw*, « balle ») est très populaire en Asie du Sud-Est. Les joueurs n'ont pas le droit de jouer avec leurs mains ce qui est différent du volley-ball et pourtant ces deux sports se ressemblent fortement. Dans ce sport on ne peut qu'utiliser les pieds, les genoux, les épaules et la tête. Ce sont les seules parties du corps autorisées. Une vidéo (journal télévisé thaïlandais car nous n'avons pas trouvé de vidéo adaptée en malais) vous est également proposée pour faire découvrir ce sport aux élèves.

- L'image du cerf-volant (*Wau Bulan*)

Le Wau bulan est un cerf-volant originaire de Malaisie. Il est aussi appelé Cerf- Volant Lune, ce nom vient de sa forme en croissant et du petit rond en son centre. C'est l'un des symboles nationaux de la Malaisie. Avec la bonne couleur, le wau bulan ressemble à un croissant de lune en vol. La taille du wau bulan est plus grande que n'importe quel autre cerf-volant traditionnel malais : 2,5 mètres de largeur et 3,5 mètres de longueur. Cela rend les décorations peintes sur le corps de l'aile visibles lorsqu'il vole haut dans les airs. Pour le rendre plus distinctif, le Wau bulan est normalement décoré de grands motifs aux couleurs vives. Le Wau bulan est présent sur la monnaie malaisienne.

Dans la partie Activités manuelles nous vous proposons de réaliser avec vos élèves des mobiles en papier représentant des *Wau Bulan*.

- L'image de la rafflésie

La rafflésie (*rafflesia* en malais) ne possède ni tige, ni feuille, ni racine, mais une fleur actinomorphe à cinq pétales. C'est la fleur simple la plus grande du monde végétal. Elle se retrouve dans la péninsule Malaise, à Bornéo, Sumatra, en Thaïlande, en Malaisie péninsulaire et aux Philippines.

Chez certaines espèces elle peut atteindre un mètre de diamètre et peser jusqu'à 10 kg.

- L'image des grottes de Batu – Batu Caves

Les grottes de Batu sont un ensemble de grottes, dont certaines ont été aménagées en temples, dans une colline calcaire située à 10 kilomètres au

nord de Kuala Lumpur en Malaisie. Ces grottes constituent le plus grand sanctuaire hindou hors de l'Inde. Ce sont ces grottes que l'on voit lorsque Piron arrive en Malaisie et rencontre l'orang-outang.

- L'image des courses de bateaux- dragons / Dragon Boat Festival sur l'île de Penang

Ces courses des bateaux-dragons (pirogues ornées de têtes de dragons) organisées depuis 1979 sont rythmées par des tambours. Elles sont organisées en mémoire d'un saint chinois qui, malgré les efforts des pêcheurs pour le sauver des poissons affamés, périt noyé. Des équipes d'autres pays d'Asie du Sud-Est et aujourd'hui du monde entier sont invitées à mesurer leurs talents au barrage de Teluk Bahang. Le dragon est un animal emblématique de nombreux pays d'Asie.

Une vidéo est proposée pour découvrir ces courses ainsi qu'un diaporama de différentes pirogues décorées. Pourquoi ne pas dessiner et imaginer une pirogue pour votre classe ?

- L'image de la tribu Dayak

Le terme *dayak* est un terme vague désignant plus de 200 sous-groupes ethniques riverains et montagnards, situés principalement dans le centre et le sud de l'intérieur de Bornéo.

- L'image du tapis tissé

L'anyaman est l'art de tisser des pins à vis (*mengkuang*), des pandanus (*pandan*) ou d'autres matériaux pour créer des objets d'utilité ainsi que des objets de décoration. On peut citer comme exemples les tapis, les couvertures de nourriture, les éventails, les sacs et les chapeaux. La réalisation d'un anyaman est proposée aux élèves dans la partie Activités manuelles.

- L'image du théâtre d'ombres / *Wayang Kulit*

Le théâtre d'ombres consiste à projeter sur un écran, formé par un cadre en bois et des feuilles de papier ou un drap, des ombres produites par des silhouettes découpées et montées sur des baguettes, des silhouettes d'acteurs, des jeux de mains, que l'on interpose dans le faisceau lumineux qui éclaire l'écran. Il est possible de jouer avec ce faisceau lumineux, en ajoutant des couleurs ou en y variant l'intensité. Les plus connues sont

probablement les ombres chinoises Pi ying et les wayang kulit d'Indonésie. Dans le langage courant, on utilise d'ailleurs souvent l'expression ombres chinoises pour désigner le théâtre d'ombres. La réalisation de silhouettes est proposée aux élèves dans la partie Activités manuelles. Vous pouvez aller plus loin et proposer à vos élèves de s'essayer au théâtre d'ombres.

#### - L'image de l'hibiscus

L'Hibiscus est la fleur nationale de la Malaisie, appelée *Bunga Raya* en malais. Introduite dans la péninsule malaise au XIIe siècle, elle a été désignée comme fleur nationale en 1960.

Le mot *bunga* en malais signifie "fleur", tandis que *raya* signifie "célébration" ou "grande". L'Hibiscus est littéralement connu comme la "fleur de célébration" en malais. Le rouge des pétales symbolise le courage, la vie et la croissance rapide du Malaisien, les cinq pétales représentent les cinq *Rukun Negara* (5 piliers philosophiques de la Malaisie).

L'hibiscus est présent sur la monnaie malaisienne.

### Activités manuelles

---

#### L'anyaman

L'anyaman est l'art de tisser des pins à vis (mengkuang), des pandanus (pandan) ou d'autres matériaux pour créer des objets d'utilité ainsi que des objets de décoration. On peut citer comme exemples les tapis, les couvertures de nourriture, les éventails, les sacs et les chapeaux.

Nous vous proposons, dans la partie activité manuelle, une fiche technique pour réaliser avec vos élèves un anyaman.

Il s'agit d'une technique de tissage de base qui utilise pour cette activité des rubans au lieu des traditionnelles feuilles de bambou ou de pin de vis (aussi appelé arbre parapluie ou pandanus). Une courte vidéo de cette technique de tissage est proposée.

#### Deux recettes : *Melting Moments* et *Honey cornflakes cups*

Les *Melting moments* et les *Honey cornflakes cups* sont des friandises idéales pour Noël ou tout au long de l'année à l'heure du thé. Ce sont des recettes que l'on attribue à la Nouvelle-Zélande ou à l'Australie, mais ces

petits gâteaux sont partout en Malaisie et sont surtout un héritage de la colonisation britannique.

### Le Wau bulan

Le Wau bulan est un cerf-volant originaire de Malaisie. Il est aussi appelé Cerf- Volant Lune, ce nom vient de sa forme en croissant et du petit rond en son centre. C'est l'un des symboles nationaux de la Malaisie.

---

- Objectifs : écouter et comprendre une histoire adaptée à son âge  
Reformuler ce que l'on a compris

Nous vous proposons la lecture de *Petit Tang l'orang-outang*, de Sally Grindley et John Butler.

Ce récit raconte les premières années de la vie de Tang, un petit orang-outan, celles qu'il partage avec sa mère, c'est-à-dire jusqu'à huit ans approximativement. L'auteure insiste sur la période de séparation où la mère met une barrière grandissante entre elle et son petit, pour mieux le rendre autonome.

### Chansons

---

- Objectifs : écouter et reproduire un modèle oral

Tepuk Amai Amai et Chan Mani Chan

Les deux chansons sont proposées en version audio ou vidéo. Elles sont très populaires en Malaisie et enseignées aux enfants.

Les élèves peuvent s'entraîner à répéter le refrain par exemple et pour Chan Mani Chan à réaliser la danse.

Danse : la danse dayak

---

- Objectifs : découvrir d'autres formes de danses

Le terme *dayak* est un terme vague désignant plus de 200 sous-groupes ethniques riverains et montagnards, situés principalement dans le centre

et le sud de l'intérieur de Bornéo. Chaque groupe a son propre dialecte, ses coutumes, ses lois, son territoire et sa culture, bien que des traits distinctifs communs soient facilement identifiables.

Une vidéo est proposée, permettant aux élèves de découvrir une danse (il en existe beaucoup, très différentes) ainsi que les costumes et les instruments de musique associés à cette tradition.

Ecoute musicale - Ambiance sonore

---

(merci à Anne Rouaud pour cette proposition)

## L'Indonésie : Le gamelan

Le **gamelan** est un ensemble d'instruments typiques de Bali, qui associe des métallophones, des peaux et des gongs en bronze.

Chaque type d'instrument a un rôle bien précis :

- Les métallophones, à lames de bronze (saron) ou de cuivre (gender), jouent la mélodie de base et le chant.
- Les gongs (de la famille des idiophones) jouent des variations et ajoutent des ponctuations à la mélodie.
- Les tambours (de la famille des membranophones) tiennent la cadence.

Chaque musicien doit savoir jouer de tous les instruments du gamelan car ils changent souvent de place.

Chaque village, palais ou temple possède son propre gamelan. Il exécute des musiques culturelles, liées à des danses ou à du théâtre dansé. Il participe à toutes les fêtes et cérémonies. Celle que vous allez entendre est jouée pour une cérémonie funéraire.



**Saro**

Par fir0002flagstaffotos



**Gong**

[Ecoute de l'ambiance sonore](#) (Les musiques du monde, Mélomaniac, Ed Fuzeau)

**Exploitation pédagogique :**

1. 1<sup>ère</sup> écoute : recueil des impressions des enfants (on entend plusieurs instruments. Les sons sont plutôt métalliques. Il y a différentes hauteur de notes. En accompagnement on entend un tambour qui tient la cadence).



2. Ecouter séparément les différents instruments du gamelan : (bonang, gong, gender et kendang (ou tambour)) <http://www.instrumentsdumonde.fr/ensemble/gamelan.html>
3. Après plusieurs écoutes des différents instruments, proposer un jeu : devine quel est cet instrument. Repasser un extrait d'un des instruments et demander de montrer la photo ou de dire de quel instrument il s'agit ?
4. Réécouter l'extrait, pour essayer de repérer ces différents instruments.
5. **Prolongement** : Sur cette vidéo, vous pourrez voir les instruments joués et voir des danseurs : <https://www.youtube.com/watch?v=hi1quA4TRDU&list=RDHfrOSJRCsfM&index=3> (A regarder par petits passages)



## Numération

---

- Objectifs : Découvrir d'autres formes de numération

Vous pouvez proposer aux élèves de comparer l'écriture des nombres et d'associer les différentes écritures sous formes de jeux type memory.

Visionner avec les élèves le fichier audio des nombres en malaisien de 1 à 10 pour mettre en évidence avec eux le fait que l'on ne compte pas sur les doigts de la même manière en fonction du pays. S'entraîner à compter à l'oral, avec les doigts.

Des jeux libres sont proposés : coloriage libre, puzzle du drapeau de la Malaisie.